

# La couleur des jours

N° 16 • automne 2015 • CHF 7.- • 6,50 €



De bonne guerre ●  
 Les étoiles souterraines ●  
 ● Né dans la boucherie d'Ecuisses



● Carnet(s) du lac ●  
 Le mur grec ●



La souricière bulgare

● Les voix de Jacques Roman  
 ● Georges Schwizgebel,  
 un condensé de poésie



● Dévisager  
 les apparences ●

Francesco Rosi,  
 un cinéma pour comprendre ●  
 Le Lausanne–Moscou–Pékin

[16]

par Chicca Bergonzi / Jean-Louis Boissier / Michel Bühler / Claude Burgelin  
 / Alexandre Chollier / Marc De Bernardis / Ariane Epars / Christian Garcin /  
 Jacques Kermabon / Frédéric Maire / Mix & Remix / Noyau  
 / Frédéric Pajak / Jean Perret / Henning Rogge / Jacques Roman /  
 Georges Schwizgebel / Anna Sommer / Jean-François Sonnay  
 / Jérôme Stettler / Claude-Hubert Tatot / Nicolas Verdan

ISSN 2235-0063



9 772235 006003 >

## 16

L'urgence n'est pas le défi d'un trimestriel comme *La Couleur des jours*. Encore moins en ces temps où l'on écrit pour être lu dans la minute, sur tous les écrans. Pourtant, en cette fin d'été, l'urgence nous a rattrapés. Celle de l'humanité malmenée. Quand Michel Bühler nous a parlé de son voyage en Bulgarie, les Balkans n'étaient pas encore autant sous les projecteurs. Le journaliste et photographe savait que les flux de migrants venus d'Afrique et surtout de Syrie, d'Irak, d'Afghanistan, passaient aussi par là. Sur place, il a bien retrouvé les mêmes tristes réalités. Depuis son retour fin juillet, les frontières explosent sous le poids du malheur, des hommes, des femmes et des enfants meurent toujours engloutis par la Méditerranée mais aussi entassés dans un camion sans oxygène en pleine Autriche. Publier un tel reportage était sans aucun doute la moindre des choses.

Nous l'accompagnons d'un extrait du roman *Le Mur grec*, de Nicolas Verdan. L'enquête a lieu dans ces mêmes Balkans, sur fond d'un projet de frontière de barbelés entre Grèce et Turquie, en 2010. Depuis, l'Europe a sorti ses griffes, acérées comme des lames de rasoir, sur des centaines de kilomètres.

Dès ses premières pages, ce numéro 16 évoque la violence des hommes et ces guerres qui jamais ne s'arrêtent. Villes et forêts en gardent la mémoire. Se souvenir. Les réfugiés de la Seconde Guerre mondiale se confondent avec ceux du XXI<sup>e</sup> siècle. Tant d'hommes, de femmes, d'enfants, et les mêmes pas, les baluchons, les barbelés, les discours.

Heureusement, toujours, des résistances existent, héroïques ou plus modestes mais nécessaires. Nos pages rendent hommage au cinéma de Francesco Rosi, aux dessins de ce trio/quatuor (Frédéric Pajak, Mix & Remix, Noyau, Anna Sommer) qui fête trente ans de jeunesse complice. Elles donnent aussi place à des artistes comme Georges Schwizgebel qui dessine des années pour mettre en images un poème, une musique ou, comme Ariane Epars, qui guette les baisers des poissons depuis sa fenêtre sur le Léman. Ils nous apprennent la distance, le répit. Qui ne sont pas des fuites mais des points d'appui.

La Couleur des jours

De bonne guerre /3-5 **Jean-François Sonnay, Henning Rogge**

La souricière bulgare /7-10 **Michel Bühler**

Le mur grec /11 **Nicolas Verdan**

Les étoiles souterraines /12-19 **Mix & Remix, Noyau, Frédéric Pajak, Anna Sommer**

Georges Schwizgebel, un condensé de poésie /21-25 **Frédéric Maire, Jacques Kermabon, Georges Schwizgebel**

Francesco Rosi, un cinéma pour comprendre /27 **Chicca Bergonzi**

Le Lausanne-Moscou-Pékin /28-29 **Christian Garcin, Jérôme Stettler**

Né dans la boucherie d'Ecuisses /31-32 **Claude-Hubert Tatot**

Carnet(s) du lac /32-33 **Ariane Epars**

Les voix de Jacques Roman /36-37 **Claude Burgelin, Jacques Roman**

Dévisager les apparences /38-39 **Jean Perret**

## Chroniques

Affinités géographiques /34-35 **Alexandre Chollier, Marc De Bernardis**  
De l'album de jlggb /35 **Jean-Louis Boissier**

## LES AUTEURS

**Chicca Bergonzi** (\*1969)

Milanaise et lausannoise d'adoption, elle a co-dirigé à Milan Invideo, Mostra internazionale di video e cinema oltre (2001-2007) et co-fondé en Suisse l'Agence du court-métrage et Base-Court. Elle collabore dès 1995 avec le Festival du film de Locarno, directrice de la section Léopards de demain et déléguée à la direction artistique (2006-2009). Aujourd'hui adjointe à la direction de la Cinémathèque suisse.

**Jean-Louis Boissier** (\*1945)

Artiste, commissaire d'expositions, professeur émérite en art contemporain à l'Université Paris 8, a été professeur invité à la HEAD-Genève. Il a publié un essai interactif, *Moments de Jean-Jacques Rousseau*, Gallimard, 2000, et *La Relation comme forme*, Mamco-Genève, 2009. <http://jlggb.net/blog4>

**Michel Bühler** (\*1951)

Photographe et journaliste libre, travaille pour la presse magazine et l'édition. Généraliste, avec un penchant avéré pour l'enquête et le reportage, notamment à l'international. Vit à Orbe. [www.mbhuehrer.ch](http://www.mbhuehrer.ch)

**Claude Burgelin** (\*1940)

Ancien professeur de littérature contemporaine à l'Université Lyon 2. Il a publié des études sur divers auteurs d'hier et d'aujourd'hui, notamment Georges Perec, Marguerite Duras, Patrick Modiano. Dernier ouvrage paru : *Les Mal Nommés* (Seuil, « La Librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », 2012), essai sur les pseudonymes.

**Alexandre Chollier** (\*1970)

Géographe de formation, il partage son temps entre enseignement, recherches et écriture. Outre une collaboration active avec les éditions Héros-Limite où il a publié *Autour du cairn* en 2010, il participe au projet « Ecrire le monde autrement » du Fonds national.

**Marc De Bernardis** (\*1966)

Vit face à la montagne. Ses études de graphisme à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne terminées, il se met au dessin et à la peinture. Son intérêt le porte à travailler les territoires de la figure humaine en leurs inscriptions quotidiennes. Existences froissées, déplacées ou détaillées au contact du monde. [www.marcdebernardis.com](http://www.marcdebernardis.com)

**Ariane Epars** (\*1959)

Plasticienne dont la particularité est de révéler les propriétés cachées des lieux dans lesquels on l'invite. Ses interventions, souvent éphémères, sont le résultat de gestes simples exécutés avec des matériaux simples. L'écriture est une pratique régulière, un instrument de travail. [www.arianepars.ch](http://www.arianepars.ch)

**Christian Garcin** (\*1959)

Né à Marseille. A exercé divers métiers et beaucoup voyagé. Il a publié principalement des romans (dernier paru : *Selon Vincent*, Stock, 2014), des nouvelles, des poèmes, des carnets de route (principalement en Asie) et des fictions biographiques. En 2012, Prix Roger-Caillois pour *Borges, de loin* (Gallimard).

**Jacques Kermabon** (\*1956)

Rédacteur en chef du magazine *Bref*, édité par l'Agence française du court métrage. Il a publié et dirigé de nombreux ouvrages sur le cinéma. [www.brefmagazine.com](http://www.brefmagazine.com)

**Frédéric Maire** (\*1961)

Journaliste et cinéaste, directeur de la Cinémathèque suisse depuis octobre 2009, il a successivement co-fondé et co-dirigé l'association neuchâteloise Passion Cinéma et le club de cinéma pour enfants La Lanterne magique, puis dirigé le Festival international du film de Locarno (2005-2009).

**Mix & Remix (Philippe Becquelin)** (\*1958)

Dessine dans la presse tant qu'elle existe encore et fait du dessin d'humour tant que les gens en ont. Livres parus aux Cahiers dessinés : *Gags* (2011), *Regags* (2012), *Le Mix* (2013), *Dessins politiques* (2015).

**Noyau (Yves Nussbaum)** (\*1963)

Dessinateur installé de longue date à Zurich. Il a participé à de nombreux projets éditoriaux tant francophones que germanophones avant de publier ses propres livres, sur l'art abstrait (*Faire surface*, 2009), la peinture suisse (*Musée réduit*, 2007) ou les nantis (*L'Art de vivre*, 2015). [www.yvesnoyau.ch](http://www.yvesnoyau.ch)

**Frédéric Pajak** (\*1955)

Ecrivain, dessinateur, éditeur des Cahiers dessinés. Depuis une quinzaine d'années, il publie régulièrement des livres écrits et dessinés, dans lesquels les deux langages s'affrontent et, parfois, se réconcilient. Entre essai, biographie, autobiographie et poésie, il publie chaque année depuis 2012 un long *Manifeste incertain* qui comptera neuf volumes.

**Jean Perret** (\*1952)

Né à Paris, vit à Genève. Enseignant, journaliste culturel en radio et presse écrite, essayiste, porte un intérêt avéré aux images dans leurs rapports au monde. A dirigé Visions du Réel, festival international de cinéma de Nyon. Aujourd'hui en charge du Département cinéma /cinéma du réel de la HEAD-Genève.

**Henning Rogge** (\*1977)

Photographe basé à Hambourg, il est diplômé en arts visuels à la Hochschule für angewandte Wissenschaften Hamburg. Il s'intéresse principalement à la relation de l'Homme au paysage. [www.henningrogge.de](http://www.henningrogge.de)

**Jacques Roman** (\*1948)

Son nom est un pseudonyme. Né dans la Drôme, il accomplit sa formation professionnelle à Paris et s'aventure en Suisse romande en 1970. Il tente de servir les auteurs avec passion sous des formes d'expression différentes : théâtre et enseignement, films, lectures et mises en scène ou en voix, écriture personnelle toujours sur le qui-vive.

**Georges Schwizgebel** (\*1944)

Habite à Genève et travaille à Carouge. Après des études à l'Ecole des arts décoratifs et un passage dans la publicité, il découvre le cinéma d'animation au festival d'Annecy. Dès 1970, il devient indépendant et, progressivement, la production et la réalisation de courts métrages d'animation devient son activité à plein temps. [www.studio-gds.ch](http://www.studio-gds.ch)

**Anna Sommer** (\*1968)

Connue pour ses illustrations en papiers découpés, elle est également l'auteur de nombreux livres dont *L'Œuf* (2014) ou *Les Grandes Filles* (2015) réalisés dans cette technique, ou de récits dessinés à la plume, *Remue ménage* (1997) ou *Tout peut arriver* (2007). [www.annasommer.ch](http://www.annasommer.ch)

**Jean-François Sonnay** (\*1954)

Ressortissant suisse et souvent étranger. Intermittent opiniâtre : histoire de l'art, enseignement, romans, contes, nouvelles, action humanitaire. On peut lire : *La Seconde Mort de Juan de Jesus* (1997), *Un Prince perdu* (1999), *Contes de la petite Rose* (2004), *Yvan, le bazooka, les dingues et moi* (2006) *Hobby* (2009).

**Jérôme Stettler** (\*1966)

Artiste plasticien, il développe un travail où les médiums se croisent et où le dessin a la part belle pour développer une vision socio-politique du monde. Il est enseignant à l'Ecole des arts appliqués de Genève.

**Claude-Hubert Tatot** (\*1964)

Enseigne l'histoire de l'art, travaille dans les musées, publie articles et notices, bricole, collectionne dans le désordre les objets de peu et toutes les photos des autres, assemble les mots et les choses, les textes et les images. Joueur sans mise, il recherche à temps perdu et à tête reposée.

**Nicolas Verdan** (\*1971)

Né à Vevey, il vit le plus clair de son temps sur les bords du Léman, avec de fréquents séjours à Athènes. Gréco-suisse, cet écrivain et journaliste a écrit quatre romans. *Le Patient du docteur Hirschfeld* (2011) a obtenu en 2012 le Prix du public RTS, le Prix Schiller et le Prix du Roman des Romands. [www.nicolasverdand.ch](http://www.nicolasverdand.ch)

## la couleur des jours

**rédaction-administration** La Couleur des jours  
rue de Cornavin 5 - CH-1201 Genève  
[info@lacouleurdesjours.ch](mailto:info@lacouleurdesjours.ch)  
+41 22 738 82 60 [www.lacouleurdesjours.ch](http://www.lacouleurdesjours.ch)

**direction éditoriale** Pierre Lipschutz

**coordinatrice de la rédaction** Elisabeth Chardon

**conseil d'édition** Michel Bühler, Mathieu Menghini,  
Fanny Mossière, Claude Pahud, Jean Perret,  
Daniel de Roulet, Aude Seigne, Jérôme Stettler,  
Francis Traunig, Sonia Zoran

**conception graphique** promenade.ch

**publicité** [pub@lacouleurdesjours.ch](mailto:pub@lacouleurdesjours.ch)  
tarifs sur [www.lacouleurdesjours.ch/impressum](http://www.lacouleurdesjours.ch/impressum)

**abonnements 8 numéros (2 ans)**

Suisse : CHF 45.-

Europe : CHF 56.- / 52 €

talon d'abonnement en page 40

compte Postfinance 12-431641-1

IBAN CH54 0900 0000 12431641 1

**impression**

CIL Centre d'impression Lausanne

tirage : 5000 ex.

imprimé sur du papier certifié FSC®

© 2015, association La Couleur des jours

ISSN 2235-0063

